

Approfondir les échanges entre l'Italie et le Japon par le biais de leurs cultures culinaires

Voilà six mois que je suis arrivée à Ichinomiya, une ville du département d'Aichi, en tant que coordinatrice des relations internationales (CIR). Grâce à ce poste, j'ai appris à quel point les Japonais sont consciencieux. Quand je vois tout le monde travailler sans se ménager pour atteindre son but, j'ai envie de faire la même chose et je suis heureuse de constater que je progresse.

J'ai fait des études de japonais à l'Université de Venise. Pendant mon cursus, je suis allée deux fois au Japon pour apprendre la langue. Je ne sais pas très bien comment j'en suis venue à aimer ce pays, mais ce qui est sûr c'est que, pour moi, c'est une sorte de premier amour. Je m'y sens tellement bien que j'ai l'impression d'en faire partie. Après l'obtention de mon diplôme universitaire, je suis retournée une nouvelle fois dans l'Archipel et j'ai travaillé dans une boutique d'alimentation italienne tout en prenant des cours de langue dans une école. C'est alors que j'ai appris qu'Ichinomiya – une ville liée par un pacte d'amitié à celle de Trévise où j'ai grandi – recherchait un CIR. Je me suis immédiatement portée candidate à ce poste.

Quand j'ai commencé mon travail de coordinatrice des relations internationales, j'étais un peu tendue parce que je me sentais obligée de faire toutes sortes de choses en tant qu'intermédiaire entre l'Italie et le Japon. Mais un CIR de Nouvelle-Zélande plus expérimenté que moi m'a conseillé de ne pas me tracasser outre mesure. Maintenant, j'essaie de profiter de la vie qui est la mienne à Ichinomiya. J'ai participé à plusieurs reprises à une émission sur les échanges internationaux d'une radio locale et à des fêtes régionales. Je me sens stimulée par les gens que je rencontre dans le cadre de mon travail en tant que CIR.

Je tente aussi d'œuvrer dans le sens d'une meilleure compréhension entre l'Italie et le Japon par le biais de leurs cultures culinaires. La ville de Trévise est renommée pour son vin blanc, le Prosecco. La plupart des Italiens aiment le vin et ils considèrent qu'il fait partie intégrante de leur vie. En mars 2017, j'ai organisé un séminaire sur ce thème à Ichinomiya. Une trentaine de personnes y ont participé. J'ai parlé de l'histoire du vin, de la vinification et des différents types de cette boisson. Il y a même eu une dégustation. Les participants ont dit qu'ils avaient beaucoup appris et apprécié le vin. Je



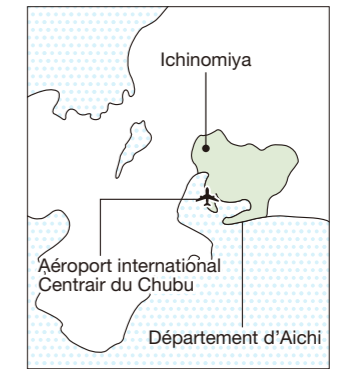
Alessandra Grillo

Née dans la ville de Trévise, en Vénétie. A commencé à apprendre le japonais au collège avec un dictionnaire italien-japonais. Son mot d'ordre est le proverbe japonais *ichigo ichie* (« chaque occasion est unique ») qu'elle a découvert grâce à sa série télévisée japonaise préférée. Alessandra Grillo profite de son temps libre pour visiter le Japon avec des amis. Elle s'est déjà rendue notamment à Hokkaido, Ise et Shirakawa-go et envisage d'aller à Nagasaki et Kanazawa par la suite.

crois que ce séminaire a contribué à mieux faire connaître Trévise.

Une chose que je tiens à faire au cours de mon séjour en tant que CIR, c'est de convier les gens de Trévise à visiter Ichinomiya et à découvrir sa culture culinaire. La cuisine japonaise et celle de l'Italie diffèrent à plusieurs égards, en particulier dans la façon d'assaisonner les mets, mais elles ont aussi quantité de points communs. Elles cherchent l'une comme l'autre à créer des plats délicieux à partir de produits frais en accordant une importance primordiale au mariage des ingrédients et des condiments. Je suis persuadée que la découverte des ressemblances entre leurs cultures culinaires va susciter un sentiment d'amitié et de proximité entre l'Italie et le Japon.

En 2017, le sommet du G7 aura lieu en Italie. J'espère qu'il donnera l'occasion aux Italiens et aux Japonais de s'intéresser davantage les uns aux autres. En tant que coordinatrice des relations internationales, je souhaite œuvrer en faveur de l'approfondissement des échanges entre Ichinomiya et Trévise pour que leurs habitants en arrivent au point de connaître aussi bien une ville que l'autre.



Alessandra Grillo participe à une fête locale d'Ichinomiya.



1	2
3	

1. Alessandra Grillo au cours du séminaire sur le vin qu'elle a organisé pour les habitants d'Ichinomiya. 2. Avec des collègues du groupe international de la mairie d'Ichinomiya. 3. Au cours d'une émission de radio FM locale.

Le Programme japonais d'échange et d'enseignement (JET)

Le Programme japonais d'échange et d'enseignement (JET) a commencé en 1987 avec pour objectif la promotion des échanges internationaux au niveau local entre le Japon et d'autres pays. A l'heure actuelle, il figure parmi les programmes d'échanges internationaux les plus importants du monde. Les participants du programme JET sont répartis dans toutes les régions du Japon où ils assument les trois fonctions suivantes : professeur assistant de langue (ALT), coordinateur des relations internationales (CIR) ou conseiller pour les échanges sportifs (SEA). En 2016, le programme JET a accueilli 4 952 participants et il compte à présent quelque 62 000 anciens participants de 65 nationalités différentes qui vivent dans toutes les parties du monde.



Site officiel du programme JET [EN]
<http://jetprogramme.org/en/>